

No. 23589

**SWEDEN
and
CHINA**

**Exchange of notes constituting an agreement on registration
of trade-marks. Beijing, 3 April and 9 May 1979**

Authentic texts: English and Chinese.

Registered by Sweden on 16 October 1985.

**SUÈDE
et
CHINE**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'enregis-
trement des marques de commerce. Beijing, 3 avril et
9 mai 1979**

Textes authentiques : anglais et chinois.

Enregistré par la Suède le 16 octobre 1985.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF SWEDEN AND THE GOVERNMENT OF CHINA ON REGISTRATION OF TRADE- MARKS

I

The Embassy of Sweden presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China and has the honour to refer to the exchange of notes dated April 6 and April 8, 1957,² by which it was agreed between the Government of Sweden and the Government of the People's Republic of China that each party shall, according to the regulations valid in its country, effect registration of trade-marks for the account of citizens, commercial firms and cooperative organizations of the other party.

The Embassy has been instructed to inform the Ministry of Foreign Affairs that the Government of Sweden wishes to propose that no evidence of home registration shall be required for the registration of trade-marks by either party in accordance with the said agreement.

If this proposal is accepted by the Government of the People's Republic of China, the Embassy has the honour to suggest that the present note and the affirmative reply of the Ministry of Foreign Affairs shall constitute an agreement between the two Governments in the matter.

The Embassy of Sweden avails itself of this opportunity to express to the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China the assurances of its highest consideration.

Peking, April 3, 1979

II

[CHINESE TEXT — TEXTE CHINOIS]

(79)部领四字第 106 号

瑞典王国驻中华人民共和国大使馆：

中华人民共和国外交部向瑞典王国驻华大使馆致意，
并荣幸地确认收到大使馆一九七九年四月三日的照会，其
内容如下：

¹ Came into force on 9 May 1979 by the exchange of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 428, p. 267.

[ENGLISH VERSION OF NOTE II — VERSION ANGLAISE DE LA NOTE II]

The Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China presents its compliments to the Swedish Embassy in the People's Republic of China and has the honour to acknowledge the receipt of the latter's note dated April 3, 1979, which reads as follows:

[*See note I*]

The Ministry has the honour to inform the Embassy that the Government of the People's Republic of China accepts the proposal in the above-mentioned note and agrees that the Embassy's note and this note of reply shall constitute an agreement between the two Governments in the matter, which shall come into force on the date of this note of reply.

The Ministry of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Embassy the assurances of its highest consideration.

Beijing, May 9, 1979